

szervezett zarándok-csoporttal folyó hó 18-án szándékozott Rómába menni. Mint most értesülünk, újabb megállapodások szerint a püspök nem e hó 18-án, hanem márczius 28-án indul a zarándokkal az örök városba. A pápa jubileumára városunkban is ünnepélyesen készülnek. A minoriták templomában fényes jubileumi misét mondanak, melyen az összes iskolák növendékei részt vesznek. Részleteket legközelebb.

— **Uj közigazgatási gyakornok.** Boros Iván végzett joghallgatót Arad megye főispánja közigazgatási gyakornokká nevezte ki a szolgáltatásra a borosbesi járás szolgabíróségéhez osztotta be.

— **Az igazságügy köréből.** Lombayer József szegedi kir. főügyész Raskó István nagykikindai kir. alügyészt a temesvári kir. ügyészséghez ideiglenes szolgáltatásra osztotta be. Raskó dr legközelebb megkezdi működését. Az igazságügyminiszter Szokolay Béla lugosi tvszéki albirót a lugosi járásbíróséghez, végleges székhelyére rendelte ki.

— **A vágóhid-építés kereseti kimutatása.** Kotsis Lajos aradi műépítész tegnap terjesztette be a vágóhidhoz az új vágóhid építésének kereseti kimutatását, melynek felülvizsgálatát már tegnap délután meg is ejtette a bizottság. A leszámolás befejeztével a vágóhídi bizottság tevékenysége csupán a felügyelet gyakorlására fog kiterjedni.

— **Kinevezés.** A pénzügyminiszterium vezetésével megbízott m. kir. miniszterelnök Köny Albert battonyai V. oszt. adótitkár balassagyarmati kir. adóhivatalhoz IV. oszt. adótitkárként nevezte ki.

— **Megfelebbezett letartóztatás.** Klein Samu, a vagyonbukott „Klein Mór és fia“ cég főnöke, a kit tegnapelőtt hamis bukás és csalás büntetésének vádjá miatt a vizsgálóbíró letartóztatott, megfelebbezte a letartóztatást rendelő határozatot. A felebbezés sorsa fölött mai ülésében dönt a törvényszék.

— **Áthelyezés.** A pénzügyminiszterium vezetésével megbízott m. kir. miniszterelnök Györkovács János mezőhegyesi II. oszt. czukorgyári ellenőrt a köhalmi kir. adóhivatalhoz III. oszt. ellenőrre nevezte ki.

— **Megszámlált morók.** Rossz idő járt a cigányainkra. A belügyminiszter ugyanis elrendelte, hogy az országban található összes cigányok számláltassanak össze. A népszámlálást az Arad belvárosi kapitányság területén Jókai Béla rendőrfogalmazó a következő eredménnyel foganatosította. Az aradi cigányok legnagyobb részben Sarkad és Pernyáa külvárosokban állandóan le vannak telepedve s vagy zenészkedés, vagy kupeczkedés, vagy

fuvarozás a foglalkozásuk. Vallásra nézve legtöbbjük gör. kel. román, de vannak köztük róm. katolikusok is. Anyanyelvre nézve nagyrésztük teljesen beolvadt a románba. Sarkad és Pernyáa külvárosokban lakik 230 nő és 220 férfi. — Férfi van 2—5 évig 38, 5—10 évig 23, 10—20 évig 48, 20—30 évig 29, 30—40 évig 39, 40—45 évig 30, 50—60 évig 9, 60—70 évig 7, 70—80 évig 2. A cigány hölgyek korra nézve a következőleg oszlanak meg: 1—5 évig 44, 6—10 évig 36, 10—20 évig 31, 20—30 évig 35, 30—40 évig 31, 40—50 évig 25, 50—60 évig 13, 60—70 évig 8, 70—80 évig 5, 80—90 évig 1 és 100 éves 1, a kit Hegedűs Jánosnak hívnak. Irni 43 nő és 56 férfi tud.

— **Ajánlott statisztika.** A kereskedelemügyi miniszter egy tegnapi keletű leiratában ajánlja úgy a városi, mint más közhivatalok fejeinek figyelmébe az országos statisztikai hivatal közleményeit, melyek ezután terjedelmesebb alakban jelennek meg. E kiadványok azonban ezután csak mérsékelt előfizetési árért lesznek kaphatók, mivel azok új kiállításuknál fogva igen költségesek lesznek.

— **Katonai menetgyakorlat.** Ma reggel 6 órakor indul a házi ezred az Aradon állomásozó 3 honvéd zászlóaljjal egyetemben nagy menet gyakorlatra Újpesten felé. A gyakorlat jelzett ellenség ellen lesz s csak a késő délután végződik s aztán bevonulás csengő zenezővel a városon keresztül a várba.

— **József főherczeg számlája.** Az elmúlt nyáron történt, hogy József főherczeg Debreczenben oszapszemle alkalmával lakást bérelt a „Bika“ fogadóban. Mikor a főherczeg hosszabb debreczeni időzése után elutazott, számláját az udvarmesteri hivatal fizette ki. Majdnem fél esztendő telt el azóta s a fogadó pinczére a számláról rég megfeledezett. Pár nappal ezelőtt azonban a pinczér levelet kap a főherczeg udvarmesteri hivatalától s e levélben visszakapja a számláját — tíz forinttal. Az udvarmesteri hivatal ugyanis most revidálta a főherczeg számláit s ekkor tűnt ki, hogy a pinczér saját kárára tévedt tíz forinttal. Ezt az összeget küldte vissza a lelkiismeretes udvarmesteri hivatal.

— **Iparosok raktározó és hitelintézete.** Aradon — mint irtuk — egy új, a kisipar és hitelképesség emelését célzó részvénytársaság van alakulóban, a melynek részvényeire tegnap bocsájtották ki az aláírási felhívást e hó 20-án záruló határidővel. A kibocsájtott felhívást 27 tekintélyes ipartestületi tag irta alá. Egy részvény ára 100 korona, azaz 50 frt. Ebből az aláíráskor 24 korona, márczius 15-ig 30 korona, ápril 15-ig 30 korona és május 15-ig 20 korona fizetendő be. Aláírásokat az ipartestületi irodában lehet eszközölni,

A felhívást melegen ajánljuk iparos polgártársaink figyelmébe.

— **Öröm a tanárok körében.** A szegedi középiskolai tanárok az ezen év első negyedére eső fizetési és lakbérpótléka — távirja levelezőnk — tegnap megérkezett, amelyet a tanárok még aznap föl is vettek.

— **Az államvasutak aradi üzletvezetőségétől** a következő értesítést vettük: A magy. kir. államvasutak igazgatósága figyelmezteti a szállító közönséget, hogy kereskedelemügyi m. kir. miniszter ur ő nagyméltósága megengedte, miszerint a régi vasuti fuvarlevél űrlapok úgy a belföldi és osztrák, mint a német vasuti együlethez tartozó területen a nemzetközi forgalomban is f. év április hó 1-ig felhasználhatók.

— **Az ocean megvilágítása.** Hogy a modern technika miféle problémákkal foglalkozik ma, annak bizonyítékát szolgáltatja az a hír, hogy a franciaországi Compagnie generale Transatlantique az Amerikába vezető utirányt, amelyet a hajók szoktak követni, állandóan megvilágítani szándékozik. A terv az, hogy minden 200 mérföldnyire egymástól uszó telepeket állítsanak villamos világításra és e telepeknek kabelek útján szolgáltatják a villamosságot.

— **Nyulfogás szabad kézzel.** A minap egy szomorú atyafi bandukolt be a kapitányhoz és elkezdte beszélni, hogy fogott ő odakint szabadkézzel nyulat. Nem mozdul a nyul, ha mellette mán az ember, annyira fázik az istenadta és el van csigázva az éhségtől, hidegtől. A csapáson egy szürke tapsi nyult meg. Az atyafi, a ki hátraveti a subát, lehasal a nyulra, hogy majd magához ölelje. De a tapsifüles észretérve, erős rugásokkal védekezett.

— **A hogy ott ehasalok — folytatja az ember — mögrugja a nyul a képméhő a havat, hogy egy szömöt se láttam, de odakiáltottam a Csamangó Ábrahámnak: Űss a fejire, te. A mög ütött, oszt . . .**

Az előadásban idáig jutva, odavitte a fejét a kapitány elé és lehajolván az asztal fölé, így folytatta:

— **Ide tanát a kampóssal . . .**

Hatalmas daganat domborult a feje bubján le a balfülég, a melyre a bot lecsuszván, a leválási processus némi tüneteit okozta.

— **Hát a nyul? — kérdezte a kapitány.**

— **A nyul — fujja ki bajuszából a kérdezett — a mög eszaladt.**

— **Tolvaj vendég.** Dobos György r. szentmihályi lakoshoz a napokban beállított egy hosszú utról jött vendég stóle ételt és szállást kért. Dobos szívesen telajánlta házát, de mikor másnap reggel a vendég minden szó nélkül eltűnt, észrevette, hogy eltűnt vele 75 frt értékű ékszere is. A tolvajt keresik. Anynyit már tudnak felőle, hogy Balázs Sándornak hívják s Arad megyébe, Kisjennőre való.

— **Emborevő farkasok.** A „Maros“ írja: Szeuzációs hír volt tegnap elterjedve Makón,

vencz motivumát, csak a primás fülel arra, a mit egy előtte álló szalagos ur mond: „Aztán jól vigyázz; kezdjed azzal, hogy: „Ezt a kerek erdőt“, a cigány néhány vonó rezgással mutatja, hogy érti — folytatod, nem bánom, akármivel, aztán megint jó az erdő, közbe játszhatod a „Csicsónét“, „Körösi lányt“ meg akármit . . .“

— **Küldjétek már a kis bögöst!** — csatog vissza mérgesen társaihoz fordulva a primás.

— **Eredj már, hogy menj el, — felel egyik füstös, s olyan savanyu képet vág, mintha nagy baja volna, — mit háborgatod? — hadd keressen egy pár hatost ő is.**

A terembe áthallik, a mint erős, nyers hangon nekiereszkedve, szélesen harsogtat valaki egy nótát, s kíséri mélabus dörmögéssel a gordonka, meg egy-két másod hegedű. A primás jó fiú s megkérdi a szalagos urtól, hogy hát hogy is van a sorrend? Az pedig szinte büszke arra, hogy a táncolni türelmetlenkedő társaság most kénytelen várni, míg ő parancsolgat, elég hangosan, hogy érthessék, ismét elmondja a souper-csárdás menüjét.

Az emelvény alatt pedig egyáltalán nem türelmetlenkednek a párok. Csöndesen állanak egymás mellett és beszélgetnek. Az egész terem csupa visszafojtott zaj, mintha valami nagy esemény volna előkészületben s azt eleve megzavarni nem akarnák. A tánczosok közül néhány vadul ki van forgatva valaminő

alakjából; haja összekócizolva, plastronja ki-be görbülve, frakkja vállán finom porréteg, keztyűje gyűrött és begombolhatlan; arcuk is kikel a színből, vörös, gyulladt szemük, szinte azt lehetne mondani, álmosan ragyog: annyira kicsi lett a vacsora alatt a sok nehéz alkoholtól, s olyan szokatlanul fényes ugyanannak a megvesztegető erejétől. Csak kevesen tartották meg korrektségüket annyira, hogy hasonlítanak ahhoz az urhoz, a kitől a mulatság előtt még otthon vettek bucsut a tükrökből. Ezek vagy lusták voltak a különböző tórtánczosokban, vagy valami különös okért halogatták magukat erre a csárdásra: amenynyire lehet, nyalkának, erősnek, ki nem fáradottnak.

A gárda hölgyei között sajátságos elevenesség uralkodik. A bál megkezdésétől egész a vacsora bekövetkeztéig az ő kedvük, kitartásuk mindig folyton fogy. Az éber figyelem, mit a lányok a magaviselete iránt, különösen abban, hogy a tánczosokat miként válogatják meg, tanusítanak, folyton hanyatlak. A szeretet gondoskodása nem bírja ellensúlyozni azt a nyugtató, álmos fáradtságot, a mit a tétlenség előidéz. Helyzetük tényleg retentő! Ha akad, a ki szentel nekik is egy-két negyed órát, nagy jót teszen velük. De alig akad. A fiatalok vagy azért ugrál, mert azt így látta a többtől, s úgy tudja, hogy a bál arra való; vagy illedemből robotolva, minden leányismerősnek lehető sürüen tapossa le a lábát; vagy

számitással él, s akkor csak azzal tánczol és folyton vele foglalkozik, a kivel ebben győnyörűsége telik. Hej, pedig nézd meg az anyját! A mamák így magukra maradnak, alig vétetvén figyelembe, mellőzötten, akárhányan vannak is szomoruan, egyedül.

De im, a cigány rázendítette a csárdást s a tömeg hullámozása rhythmikussá, élénknek válik. Nem indulnak csöndesen neki a táncznak s a gyorsaságuk sem állandó, mint az faluhelyen szokás. Ott úgy elandalog két egymásba kapaszkodó sarj néhány óra hosszáig, változatlan haladással maradván meg egy helyen míg a földes pádimentumon gödör nem támad alattuk, mint egy tökéletes óramű ingája. Im itt az ifju tánczos azzal demonstrálja az öllekesülését, hogy nyakokat ugrik s a milyen fűrgén csak teheti, rázza.

A lány persze csinálta utána és vele. Pedig ez még csak a lassuja. A friss csárdás meg csak őrzöngés számba mehetne mindenütt extra Hungaricum. A rezgős csárdás a legcsufosabb és legképtelenebb találmány mindezek között s ezer tánczos között alig akad egy, a ki nem válnék tőle figurává mikor cselekszi.

Az első „hogy volt“ után kezdenek igazán belemeledni a csárdásba. A lányok, ezek a finom, edzést, fáradságot meg nem szokott, elkényeztetett feramterek, mindig élénk csudálkozásom tárgyai (azonkívül, hogy a szereteteméi, természetesen), hogy anyi csárdást

Az, hogy Hankó György moraviczi plébánost megették a farkasok. Azután nem olyan egyszerűen volt ám előadva a hír, mint ahogy annak a bizonyos trencsényi tótnak az esete, akit minden évben megessznek a farkasok, csak a dróttkeresztet hagyják meg belőle. Nem! Itt el van mondva, hogy a tisztelendő ur, ki még nem rég Makón volt káplán, szánon ment valahová és két farkas megtámadta a lovakat. A plébános rálött a farkasokra, de a lovak megijedtek a lövéstől s olyant rántottak a szánon, hogy a plébános kiesett a számból s a farkasok megették. Arról még nem érkezett tudósítás, vajjon a plébános ur szóban vagy írásban czáfolta-e meg ezt a hizott kacsát.

— **Harapós kutya.** Négy nap előtt történt, hogy a Demeter-utcában egy eb V á s á r Zsuzsanna 13 éves leány balláb-tövet megmarta. A seb azóta jobbára be is heggedt, mire tegnap a gondatlan szülők az esetről jelentést tettek a tisztí főorvosnak, a ki a sebet megvizsgálta. A harapós kutyát tegnap elfogták és állatorvosi megfigyelés alá helyezték.

— **Gyermekgyilkosság.** Hajmeresztő módon gyilkolta meg e hó 8-án Meszegnőn B o g y ó János gazdaember szivbajos leányát, Annát. A szivtelen apa zsineggel összekötötte a szegény beteg gyermekleány kezét, azután az istállóban odakötötte a jászol alá, hogy a tehének agyontaposassák. Mikor a leány testvére az istállóba bement, ott találta testvérét agyon-gázolva a marhák lábai alatt. Bogyó azzal tetézte a bűnét, hogy fiát mindenféle fenyegetéssel rábirta, hogy vállalja magára a gyilkosságot, a mit a fiú meg is tett, de a vallatásnál olyan ellentmondásba keveredett, hogy végre is megmondta az igazat. Bogyó kezdetben tagadott, míg végre megtörött a konok-sága és bevallotta szörnyű bűnét. Most a marczali bíróság börtönében várja a büntetését.

— **Öngyilkos milliomosok.** Hogy a sok pénz nem teszi mindig boldoggá az embert, mutatja az, hogy két szerencsétlen milliomos erőszakkal vetett véget életének néhány nap előtt New-Yorkban. Az egyik J u s z t E g e new-yorki nagykereskedő volt, aki e hó 4-én dolgozó szobájában agyonlötötte magát. Jusznak sok millióra menő vagyona volt. Néhány hónap előtt egyszerre elvesztette a jókedvét, a minek okát sem családja, sem barátai nem tudták. Sokszor szótlanul járt fel s alá dolgozó szobájában s egész napon át nem evett semmit. Szomorú tettét valószínűleg pillanatnyi elmeháborodásban követte el. Még borzasztóbb módon lett öngyilkossá L a u t e r b a c h W. John, egyike New-York leggazdagabb embereinek, aki e hó 2-án palotájának ötödik emeletéről az utca kövezetére vetette magát és szörnyet halt. Tettének az okát senki sem tudja.

— **Szemerédi és Jack, a hasmetsző.** Szemerédi, az öngyilkossá lett rablógyilkos még mindig foglalkoztatja ugy a pozsonyi és pécsi, mint az északamerikai rendőrséget. A pozsonyi főkapitányhoz ugyanis Charlestown északamerikai városból érkezett H a n l e y aláírással, a melyben a levélíró Szemerédi

arczképét kéri, hogy eldönthesse: nem ő volt-e Jack a hasmetsző, akit a világon a levélírón kívül senki sem ismer. Együttal esedezik, hogy a pozsonyiak el ne árulják a nevét senkinek, mert az a vizsgálatot megghiúsítaná. Ezt a különös levelet Kutséra István városi kapitány azonnal Bostonba küldte az osztrák-magyar konzulátushoz azzal a kérdéssel, hogy az ügyet vizsgálta-e meg. A napokban megjött a válasz. A levélíró Hanley csakugyan Charlestownban van, még pedig az odaváló f e g y h á z b a n, a hol rablás miatt négy évre van elítélve. A Pozsonyba küldött levél hátán is a fegyházban használt bélyeg látható. A charlestowni rendőrség szigorú vallatás alá fogta a feyenczet, de semmiféle fenyegetéssel nem bírta kivenni belőle, hogy Angliában, a hol Jackkal találkozott, mit csinált és miből élt? Hanley különben több angol város rendőrfőnökének is küldött hasonló tartalmu leveleket, melyekben Szemerédivel és Jackkal foglalkozik.

— **Gazdátlan tengeri hajó.** Egy L a m e c h nevű nagy vitorlagözös gazdátlanul volt a tenger hullámainak a kényére hagyva Algír és Tunisz között. Az algiri osztrák-magyar konzulátus, a melynek a gazdátlan hajó feltalálásáról hírt adtak, azt hitte, hogy a hajót kalózok támadták meg, a kik a legénységet és az utasokat a tengerbe dobták. Ez a föltevés nem bizonyult valóznak. Egy hajó-apró, aki a Benefattore vitorlás bárka fedélzetén tett szolgálatot, mikor a Lamech legénységét megmentették, kapitánya megbízásából azt írja, hogy a vitorlagözöst egy hirtelen támadt vihar egy szirthez csapta, miáltal az oldalán lék támadt. Ez okozta a katasztrófát. A hajó még mult év október havában indult el Fiuméből Czettébe farakománnyal. A vihar oly hirtelen keletkezett, hogy nem maradt idő a vitorlákat behuzni s néhány percz múlva az összes vitorlák össze voltak törve. Miután a hajó léket kapott, az eleje süllyedni kezdett. A kapitány parancsára csakhamar felhúzták a vészlobogókat a hajó árbócára. A veszély már tetőfokra hágott, a mikor november 30-án a francia partoktól csekély távolságban találkoztak a Benefattore nevű vitorlás bárkával, a melynek derék kapitánya és legénysége azonnal hozzáfogott a mentési munkálathoz. Az emberek félmeztelenül mentek át a Benefattore fedélzetére. E közben elfogyott az élelmiszer, minek folytán a kagliarii kényeszerkikötöt keresték fel élelmi szerek beszerzése végett. Sok kellemetlenség és viszontagság legyőzése után december 4-én érkeztek meg Fiuméba. Hogy a Lamech végképen elmerült, annak az volt oka, hogy a hajón farakomány volt. Karakterisztikus, hogy a mig Benefattore hajó kapitánya emberbaráti indulatból mindent elkövetett, hogy a szerencsétlen hajótöröttek sorsát enyhítse és saját zsebéből fedezte az élelmi szerekhez szükséges költségeket, addig a fumei osztrák-magyar konzul hallani sem akar arról, hogy az emberbaráti kapitánynak a költségeit megtérítse. Pedig ha már annyi ember megmentéséért külön jutalmat nem kap, a mint megértemelné,

illő és méltányos volna, ha legalább a költségeit megtérítenék.

— **Pályázatok.** A budapesti kir. ítélőtábla kerületében 11 joggyakornoki állás 2 h. a. A temesvári kir. ítélőtábla kerületében joggyakornoki állás 6 h. a. A halmi kir. járásbírósnál albirói állás 2 h. a. A kecskeméti kir. törvényszéknél II-od oszt. jegyzői állás 2 h. a. A módosi kir. járásbírósnál albirói állás 2 h. a. A fehértemplomi kir. törvényszéknél II od osztályu jegyzői állás 3 h. a. A nagyváradai pénzügyi igazgatóságnál számgyakornoki, esetleg számgyakornokjelölti állás 3 h. a. A b o r o s j e n ő i kir. járásbírósnál járásbírói állás 2 h. a.

— **Apró hírek.** Sopronban Szlavik István péklegényt rablógyilkossági kísérlet gyanúja miatt letartóztatták. — Pozsonyban Fischer Jakab odaváló orvos egy ház lépcsőjéről leestett s jobb karját eltörte. — Cap-Villanó közelében a Trinaczia nevű angol tengeri hajó utban Nápoly felé elsüllyedt. A fedélzeten 89 ember közül csak kettő menekült meg.

— **Megzavart emésztés (székrekedés)** komolyabb következményeket vonhat maga után, mint a hogy az e bajban szenvedők legtöbbször gondolja. Oly bajok és fájdalmak, mint a vértörődés, szédülési rohamok, fejfájás, szivdobogás, szélszorongás, megromlott étvágy, bágyadtság stb. jelentkeznek, a nélkül, hogy tudnák, mitől származnak. De ha a megzavart emésztést rendbehozuk Brandt Richard gyógyszerésznek a gyógyszerárakban dobozoként 70 kr-ért kapható svájci labdacsaival, akkor elenyésznek az abból eredő jelenségek is. Mindi csak valódi svájci labdacst kell kérni, olyant, a melynek dobozán rajta van a fehér kereszt vörös alapon és Brandt Richard ávaláírása. Főraktár: Török József patikája Budapesten, Király-u. 12.

H y m e n.

Ifj. Engel Károly lippai iparos eljegyezte A t l a s z Saroltát, özv. Atlasz Róza leányát Nagylakon.

Frejtkov Márk vingai adóhivatali tiszt nőül vette D o b r o s z l á v Antal ontani kántor leányát, Borsát. Násznagy Sch ä f f e r Vilmos vingai városi kapitány volt.

Egyletek, Társulatok.

— **Az aradvidéki tanítóegylet** ig. v á l a s z t m á n y a ma, s z o m b a t o n d. n. 1/5-kor tartja rendes ülését a Templom-utcai fiúiskola V. osztályában, melyre a t. tagok és az érdeklődők meghivatnak. Főbb tárgyak: A „tanítók fizetés rendezése“. 2. A „gyümölcsfaterenyésztés“ kérdése. 3. A „vidéki tanulók társulása“ (előadó: Csik János.) 4. Folyó ügyek és indítványok. Az elnökség.

— **Evi zármérleg.** Két zármérleget vetünk tegnap. Az egyik az aradi hadastyán egyleté, mely 1019 frt 59 kr bevétellel szemben 874 frt 27 kr kiadás s így 145 frt 32 kr tiszta maradványt tüntet fel. A másik az aradi m a g y a r n y e l v t e r j e s z t ő, betegsegélyző és temetkezési egylet zármérlege, mely 1548 frt 40 kr bevétellel szemben 1197 frt 88 kr kiadást s így 350 frt 52 kr tiszta bevételt mutat ki.

Mulatságok.

Farsangnaptár:

Február 11. Somogyiné iskolájának táncpróbája (Krispin-terem).
Február 11. Kaszinóbál Radnán.
Február 12. Az aradi hadász-egylet álarczos bálja (Fehér Kereszt).
Február 14. Tiszti estély a várban.
Február 18. Az aradi tornaegylet bálja (Krispin-terem).
Márczius 4. Az arad-csanádi egyesült vasutak műhelyszemélyzetének táncmulatsága (Fehér Kereszt).

— **Nagy álarczos bált és bohóczestélyt** rendez vasárnap este az I. aradi hadászbetegsegélyző-egylet mozgósítási segély-alap javára a „fehér kereszt“ nagytermében, hol az utóbbi érdekekben az egyedüli álarczos-bálak voltak. A vasárnapi bál bizonyára egyesíteni fogja a terem parkettjén mindazokat, a kik kacagni akarnak, s néhány órát gondatlan vigság közt tölteni. N y i l a s s y Mátyás és S z i k l a y Córnel, a színház derék tagjai, azonkívül Cagliostro bűvész, a budapesti Folies capricze színház tagja vállalták el a bál műsorának minél érdekesebbé tételét s ha csak a felét

kibirnak. Nem elég nekik egy-egy félóra abból a mulatságból, ők szinte azt mondhatni, „váltott lovakkal“ vágatnak; ahány ujra, annyi táncos: tisztesség ne essék, szólnán. Az urfi a maga adagjának a letaposása után, megy a buffetbe s ha senki sem látja, annyi sört dönt magába, a mennyit megbir, ha hölgytársaság is van jelen, kényesen beszopogtat egy tagylaltot.

Az ilyen pár aztán tánczol úgy, hogy öröm a nézésük is, bárha ki-kiesnek a rendes fürgeségből egy-egy szót váltani, talán most is, de mély, hosszú, jelentős tekintetet mindenesetre. S minél nagyobb élvezet őket együtt látni, annál kellemetlenebbül érzik meg őket, ha nézik. Olyankor egy-egy gyors perdüléssel, forgolódással leplezik le azt, hogy nem tánczolnak igazán s hogy a cigány zenéjéből nem azt hallják, a mi talp alá szól, hanem ami szivből fakad.

A höfök a tánczolóknál között gyors haladással hág mind magasabbra. Delirium uralg a tömegben. Néhányan kirántják zsebkendőiket s rázogattják a levegőben a nagyobb duhajtság mutogatása kedvéért, valójában pedig azért, hogy titokban le-letörülgessék a homlokukról alácsepegő veritéket, mint a csuf fáradság bizonyítékait.

Akiben nagy a virtuskodás, mert egyéb

rendszerint nincsen, minden áron oda tolong a cigány elé elsőnek, hadd higgye és lássa a publikum, hogy a nótát tulajdonképpen csakis neki húzzák, a többi tánczó ott fölösleges, vagy csupán keret. S ha két ilyen legény összeakad, ad normam dudások a csárdában, kezdik a vállukkal egymást lökdösni, mig az egyik megunja azt, hogy a másik meg nem unja őt, s hátraszól a nemes lovaghoz: „Ön szemtelen!“ — „Ön pedig...“ stb. A kisaszszonykák nagyokat épülnek a finom modor és kedélyes mulatozás e nyilvánulásain s megvisszatalódnak abban a gondolatban, a mit elhitetnek velük, hogy holnap értük fog vére folyni „annak a ficzkónak.“ Ha nem tánczolnak tovább.

Egy-egy pár elválnak egymástól egy fordulóra, a leány cziczázik egy kicsit, aztán összekerülnek ismét, hogy forgásuk annál tüze-sebb legyen. — Dali, dali haj — vége a táncznak. És talán sok mindennek még! Egy kis pihenés után következik valami más táncz s a souper-csárdásról már nem beszél senki. Csak, aki ott vesztette el a szívet, vagy ott betyárkodta el a reménységet, annak a sebe sajog utánna hosszan, talán egész életén át gyógyíthatatlanul.

Adorján Sándor.

beváltják is annak, a mit ígérnek, oly vigalom lesz ez, a minő még Aradon eddig alig volt. Lesznek komikus és tréfás előadások, nagy menetek, kopogó szellemek, tréfás tánczok, versenyek, melyeknél értékes díjak lesznek kifizetve. A bálra eddig is sok jegy elment. Belépti díj előre váltva 80 kr. Vasárnap 1 frt. Karzatjegy: 1 hely 1 frt 50 kr. 2. hely 1 frt. 3. hely 50 kr., karzatjegyek csak K e p p i c h Zsigmond urnál kaphatók. Jegyek előre válthatók: majdnem minden üzletben.

Színház.

A színház műsora:

Február 11. (Szombat) S u l t á n, operette, másodsor.
Február 12. (Vasárnap) Délután Furcsa háború, operette; este Felhő Klári, népszimű.
Február 13. (Hétfő) Délután Diurnista, életp: este Tiszt urak a zárdában, operette, (Luiz szerepében Somlónéval).
Február 14. (Kedd) Délután A madarász, operette; este Nagydai cigányok, történeti bohózat.
Február 15. (Szerda) Harmincz év egy kártyás életéből, hatásos szimű, Vedress Gyula művezető-rendező jutalomjátéka.
Február 16. (Csütörtök) A s u l t á n, operette (harmadszor).
Február 17. (Péntek) M á r v á n y h ö l g y e k.
Február 18. (Szombat) A pezsgő, Murai Károly új vigjátéka (elsőszőr).

A s u l t á n.

— Premier. —

V e r ő György 3 felvonásos operettejének, melyet lapunk tegnapi számának tárczarovatában már ismertettünk, bemutatója telt ház előtt folyt le. A darab, bár a lassu rendezés az előadás menetét vontatottá tette, tisztességes sikert aratott, noha az előadás egyike volt az idén a leggyengébb operette előadásoknak.

Központja volt az estének S o m l ó n é (Boxelane), a ki szépen elénekelt partitúrájával, pajzán elevenségével közvetlenül hatott.

N y i l a s s y Matyi (Ali) kitűnően volt disponálva. Minden mozdulata derűtséget keltett melyet jóízű mókáival tett állandóvá.

S z. N é m e t h (Bülbül) és S z i k l a y (Bimbasi) képviselték nagy igyekezettel a darab másik két komikus elemét.

K é z d y Juliska (Délia) annyira rosszul intonált, hogy G e r g e l y (Gaston) minden igyekezete dacára sem menthette meg a vele énekelt duettet. Miért nem éneklé Déliát olyan énekesnő, a ki tud énekelni is?

M a r g ó Zelmát a czimszerepben láttuk vergődni. Daczára annak, hogy partitúrája alacsonyabban van hangszerelve a darab többi partitúráinál, élvezhetetlen volt. Nem értjük, miért nem osztották ki e szerepet, ha már okvetlenül növel akarják énekelteitni P o s f a y Ellának, a kinek szép hanganyaga jól bevált volna e szerepben, vagy a K é z d yében.

A felvonások közök hosszúak voltak s a vontatott menet okozta, hogy a közönség nem tudott felmelegedni s a darab csaknem fél 11-ig tartott.

Az ujdonságot ma megismétlik. (G.)

— Farsang a színházban Farsang három napján: vasárnap, hétfőn és kedden délután is lesznek az aradi színházban előadások. A három nap műsorát fennebb közöljük.

— Két jutalomjáték. Vedress Gyula jutalomjátéka a farsang háromnapos kettős előadások miatt szerdára halasztatott. Akkor megy Harmincz év egy kártyás életéből, melyben jutalmazott egy igen nehéz műszerepet játszik. Közlebbi jutalomjáték C z i r o k Róza, kedvelt komikánké lesz, aki S ö h l i z i n g e r n e h a g y d m a g a d életképet választá, mely darab az aradi színházban ujdonság.

— Szintarsulat Pécskán. A magyar színiélet buzgó apostolai most Pécskára vonultak be, hol jelenleg B e k e Gyula jőnevi kisdirektor társulata játszik a közönség pártolása mellett. A bérlet reményen felül sikerült. Színi kerület eddig Kis madaram, Vadgamb népsziművek, Pont-Biquet család, Megboldogult vigjátékok, azonkívül a Hitves, és Öröktörvény sziművek stb. A társulat 25 tagból áll, a kedveltebbek a következők: S z a b ó n é, a vidék egyik legtehetségesebb anyaszínésznője, C s á n y i Juszi, K r a s z n a i n é, L e n d v a y n é. A férfiak közül: K i s s Sándor, L e n d v a i, K r a s z n a y

K ö s z e g i P r á g a i, K ö n y v e s Jenő, s természetesen B e k e Gyula színigazgató is.

Törvénytörvény.

A békés-csabai sikkasztás.

— Saját tudósítónktól. —

Tegnap volt a békés-csabai népbank bukása ügyében a végtárgyalás harmadik napja és most lett csak igazán bebizonyítva, hogy B a r t ó k y László, a bank volt vezérigazgatója, éppen olyan számítással, olyan ügyesen csalta meg a bank igazgatóságát és felügyelőségét, mint amilyen ügyes számítással tagadott eddig mindent. És ma már egészen más emberré lett Bartóky. A bizonyítékok, melyek ellene főlhalmozódtak, nem tudják ugyan reábirni, hogy elálljon a konok tagadástól, de most már meglátszik rajta, hogy ő maga sem hiszi, hogy tagadásának eredménye lesz.

Nem használ tagadása, nem használnak neki a frázisok sem, melyekkel ügyesen kikerüli a határozott válaszadást s bár jól elkészült védekezésére, kárba vesztett minden fáradsága. Kihallgatták a bank igazgatóságát, és a felügyelőket és ezeknek vallomása a maga valóságában tüntette fel Bartóky ravasz manipulációit.

A vallomásokból kitűnt, hogy Bartóky ugy intézte mindig az ügyeket, hogy az igazgatóság és a felügyelőség egymással ne érintkezhesek. A mérleget ha elkészítette, először az igazgatósággal iratta alá és azután a felügyelőséggel. Így történt, hogy senki sem tudta, mi történik tulajdonképpen a bankban és hogy az igazgatók is megkárosodtak. Így N o v á k 35,000, B a d i c s 17,000, H a v r a n 20,000, S z t r a k a 7000 és K o m á r o m y 95,000 frtnyi kárt szenvedtek csak azért, mert igazgatók voltak.

Bartóky ugyanis, amíg a bank vezérigazgatói tisztjét viselte, előzenységével és ügyességével ki tudta magának vinni mindenkinek a bizalmát. Milyen bünös dolgokat művel, azt nem is ejtették és ha mégis egyiknek-másiknak aggályai támadtak valami miatt, akkor a vezérigazgató ügyes hazugságokkal el tudta oszlatni aggályait.

Milyen ügyesen intézte dolgát, kitűnik abból, hogy a bank bukásáig senki sem tudott arról, hogy a vezérigazgatónak t i z e n k é t e z e r f o r i n t n y i váltóadósága van. Pincheváltókat a banknál még névből sem ismertek.

Ezek a Bartókyra rendkívül terhelő tanvallomások. Az igazgatóságot és a felügyelőséget a bíróság megeskette.

A végtárgyalás most már gyorsan közeledik a befejezéshez és a vádlottak padján ülő vezérigazgató napról-napra láthatja tagadásának credménytlenységét. Szombaton már a vádbeszédre kerül a sor.

Táviratok.

A képviselőház ülése.

Budapest, február 10. (Saját tudósítónk távirata.) A képviselőházi ülés további folyamáról tudósítónk a következőket sürgönyzi:

S z i l á g y i Dezső, kit Polonyi a bírói fizetések rendezéseért alkotmány meghamisítással vádolt, e vádra felelve kimutatta annak abszurd voltát. S z i l á g y i fényes dialektikáját a jobboldal viharos tetszéssel hallgatta.

P o l o n y i felelet helyett kijelentette, hogy el kell utaznia s így nem felelhet a miniszter beszédére.

Kijelentését jobbról nagy derűtséggel fogadták.

A vitát holnap folytatják.

Ujabb kacsa.

Budapest, február 10. (Saját tud. táv.) Egyik lap írja, hogy a belügyér utasította a főispánokat hangulat csinálás céljából, hogy bírja nyilatkozatra a törvényhatóságokat a polgári házasság mellett. Illetékes helyről biztosítanak, hogy a hír minden betűje hazugság s ezen nyilatkozatok teljesen sport természetűek.

Az egészségtelen Elba.

Berlin, február 10. (Saját tud. táv.) S e y f f a r d képviselő interpellációt jelent be az iránt, hogy az Elba vize Magdeburgon alul még a filtrálás után is élvezhetetlen, és hogy szándékoznak-e erőlyesen közbelépni, hogy az ebből keletkező veszélyek elháríttassanak.

A Panama-botrány.

Páris, február 10. (Saját tud. táv.) E i f f e l és C o t t u kijelentették, hogy a felelbiteli bíróság ítélete ellen felelbitenek.

Páris, február 10. (Saját tud. táv.) A lapok általában igen szigorunak mondják a Panama-iteletet. A F i g a r ó követeli L e s s e p s megkegyelmezését.

Uj republikánus párt.

Páris, február 10. (Saját tud. táv.) C a v a i g n a c vezetése alatt új, jobbadán fiatal képviselőkből republikánus párt alakult. C a v a i g n a c o t erősen emlegetik az elnöki méltóságra.

Az orosz fegyvergyár.

Pétervár, február 10. (Saját tud. táv.) Kiderült, hogy az orosz fegyvergyár eddig egyetlen használható puskát sem tudott gyártani. Az oroszok felfegyverzése 34 éven alul lehetetlenség.

Szocializmus.

Genf, február 10. (Saját tud. távirata.) A mult zavargások alkalmával letartóztatott szocialisták ellen tegnap kezdték meg a tárgyalásokat. A gyári munkák bevégezése után nagy népcsődület vette körül a törvénykezési palotát, mely a foglyokat a börtönbe visszavezető börtönkocsin zajosan üdvözölte, míg a csendőroket szidalmazták. Komoly zavargásoktól tartanak.

Gladstone ellen.

Newyork, február 10. (Saját tud. táv.) Az Amerikában lakó irek erős izgatást indítottak G l a d s t o n e ellen, akinek pedig az irek adják meg többséget.

Közgazdaság.

— Ragadós tüdőlob. Értesítjük a gazdaságközönséget, hogy Selmeczbányán a szarvasmarhák közt a ragadós tüdőlob járványszerűen fellépett, minek folytán az e hó 20-iki selmeczbányai országos vásárról az összes szarvasmarhák kitiltattak.

— Budapest köbányai sertéskereskedelmi csarnok. 1893. évi február hó 9. Hízott sertés árak: I. Magyar első rendű: Öreg nehéz (páronkint 400 kg-ron felüli súlyban) 47.5—48 krig. Öreg közép (páronkint 300—400 kilogramm súlyban) 46.5—47.5 krig. Fialat nehéz (pkint 320 kg-ron felüli súlyban) 51.5—52 krig. Fialat közép (pkint 251—320 kg-ron súlyban) 50—51 krig. Fialat könnyű (pkint 250 kg-ron terjedő súlyban) 46—47 krig. — II. Magyar szedett: Nehéz (páronkint 280 kg-ron felüli súlyban) 47—48 krig. — Könnyű (pkint 220 kg-ron terjedő súlyban) 46—47 krig. — Szerbiai: Nehéz (pkint 260 kilogramm felüli súlyban) 46.5—47.5 krig. — Közép (pkint 220—260 kilogramm súlyban) 46—47 krig. — Könnyű (pkint 220 kg-ron terjedő súlyban) 45—46 krig. S e r t é s l é t s z á m: 1893. február hó 7-én volt készlet 98,881 darab, 1893. feb. 8-án felhajtott: 2812 darab. 1893. feb. 8-án elszállított 1179 drb. 1893. feb. 3-én maradt készletben 99,714 drb. — A hízott sertés üzlet irányszata: szilárd.

Szeszüzlet.

— Február 10. —

Mai jegyzéselnk: Készaru nagyban nyere szesz 50.—, kicsinyben 50.50 hordó nélkül, per 100 liter % beéértre 95 frt fogyasztási adót.

Budapesti gabnatőzsde.

— Az „Aradi Közlöny” távirati tudósítása. —
Budapest, február 10. d. n. 5 óra.

Gabona	Faj	Irányzat	100 kilogramm frt	
Buza	bánási	szilárd	7.45—7.85	
	tiszavidéki	"	7.60—8.20	
	pestvidéki	"	7.55—8.15	
	fehértómezei	"	7.55—8.15	
	bácskai	"	7.60—7.95	
	észak-magyarországi			
Rozs	—	szilárd	6.35—6.50	
Árpa	takarmány	csend.	5.10—5.40	
	égetni való	"	5.50—6.—	
	sörfőzdei	"	6.20—7.40	
Zab	—	szilárd	5.55—5.85	
Tengeri	bánási	szilárd	4.70—4.75	
	másnévű	"	4.65—4.70	
Káposzta-repce	—	szilárd	—	
Köles	—	lanyha	4.10—4.35	
Savanyúalma indító	Buza	tavasza	szilárd	7.68—7.61
		junius 1894	"	7.52—7.58
	Tengeri	május-junius 1894	szilárd	—
		szept-október 1893	"	4.75—4.76
Zab	Budapest sz. tavasza	szilárd	—	
	Budapest sz. őszre	"	5.52—5.53	
Káposzta-repce	aug.-szeptember 1893	csend.	11.50—11.55	

Hivatalos árfolyamok

a budapesti áru- és értéktőzsdén.

Budapest, 1893. február 10.

Magyar aranyjárdék 4%	115.—
Magyar aranyjárdék 5%	100.50
Magyar papírjárdék 5%	122.50
Magyar vasúti kölcson	122.50
Magyar keleti vasúti államkötvény I. kibocsátás	—
Magyar keleti vasúti államkötvény II. kibocsátás	—
Magyar keleti vasúti államkötvény III. kibocsátás	120.50
Magyar földtehermentesítési kötvény	—
Magyar földtehermentesítési kötvény záradékkal	—
Temes-bánati földtehermentesítési kötvény	—
Temes-bánati földtehermentesítési kötv. záradékkal	—
Erdélyi földtehermentesítési kötvény	—
Horvát-szlavon földtehermentesítési kötvény	—
Magyar szállodaszemlékeztetési kötvény	—
Magyar nyeresémsorsjegy-kölcson	150.—
Tiszaszabályozási és szegedi kölcson	142.—
Osztrák járadék papírban	98.75
Osztrák járadék ezüstben	98.50
Osztrák járadék aranyban	117.50
1860-iki államsorsjegyek	147.50
Osztrák-magyar bankrészvény	998.—
Magyar hitelbank-részvény	377.75
Osztrák hitelintézet-részvény	324.80
Ezüst	—
Cs. és kir. arany	5.68
20 frankos arany (Napoleonkor)	9.62
Német birodalmi márka	59.15
London	120.90
20 márkás arany	11.85

REGÉNY-CSARNOK.

ZÁTONYOK.

Irta: Perfall Antal br.

— Az „Aradi Közlöny” számára fordította: —
[19] Madzsar Gusztáv.

Később keltek fel az asztaltól, mint szándékuk volt, hiszen még sokat kellett megnevezni és megbeszélni. Már alkonyodott, mikor Bernát felült Betty mellé a kocsira.

— Betty kisasszony majd jobban megmagyarazza, mint én a többi az uton — mondá az öreg a bucsuzásnál és ismét az a Bernát által annyira gyűlölt mosoly játszadozott bajszatlan ajkán, — hiszen ő maga is egy darabja Crosby-Ranchnak.

A lovak felágaskodtak a csattanó ütéstől s a kocszi röptől árkon-bokron keresztül.

— Kellemetlen ember ez a Taylor — kezdé Bernát a beszédet. Igazán sajnálom önt. Három hónapig ilyen urnak szolgálni.

— És mégis örültem, mert legalább szülőhelyemen voltam — válaszolá keserűséggel a leány.

— És én nálam nem lesz ott? — a szülőhelyén? — kérdé Bernát oly melegséggel hangjában, hogy nem kerülhette el Betty figyelmét.

— Nem! — válaszolá határozottan. Milyen ügyetlen kérdés, vagy talán azt hiszi, hogy mivel előzékenyebb voltam ön iránt, mint a mennyire egy nőnek illik, joga van önnek ahhoz. — Mérgesen rántotta meg a gyeplőt. Akkor nagyon csalódik.

Nyugodtan és hidegen beszélt.

Evvel a leánynyal nem lehetett játszani, rohammal kell megnyerni, különben nem lesz soha az övé sem Crosby-Ranchert, sem a világ minden kincséért. Szüziés vadságában olyan kincs volt, a mely mellett a zsebében levő semmivé lett, sőt ezt nem is kívánta, ha vele amazt el nem nyerheti.

— Az a kérdés nem olyan ügyetlen, mint gondolja — válaszolá egy pillanat alatt mindazt meggondolva — és jogom van hozzá, mert —

Keze után nyult.

Betty csodálkozva, majdnem mérgesen nézett rá.

— Mert Crosby-Rancht csak avval a feltétellel veszem meg, ha ön ott marad —

Egy rántással megállította a lovakat. A kocszi keskeny mezei uton állott meg, a hullámzó kukoricaföldek messzire hangozva zizegtek a violaszínű alkonyfényben.

— Akkor megmondom Taylor urnak, hogy ne fáradjon holnap Peoriába — mondá röviden.

— De ha hozzá teszem, hogy mint urnó, mint egyedüli tulajdonos, mint — Betty, nem sejtí, hogy mi még?

Atkarolta a derekát, arcza éggett, álma teljesülése előtt állott.

Nem törődött ellenkezésével.

— Mint feleségem, mint szeretett nőm! — kiáltá örömittasan.

Betty elsápadt, fekete szemeit különös merev kifejezéssel szegezte Bernátra.

— Csak nem enged meg magának ilyen tréfát egy szegény leánynyal?

E szavak inkább fenyegetők voltak, mint fájdalmasak.

— Szegény leány, ön, Betty?

Ez a szó „szegény” felrázta lelkiismeretét. Szerette volna magát elpusztítani, őt felemelni s szavakban adni azt neki, a mit tetteleg elrabolt tőle.

— En vagyok a szegény, a végtelen szegény, a koldus, a ki könyörületességért esedezik és ön gazdag, végtelenül gazdag! Egyetlen szavával boldoggá tehet. Szerettem önt Betty, az első pillanattól kezdve, mikor megláttam. Nekem semmim sincs, magam sem vagyok a magamé, minden az öné s csak öntől akarom, mint ajándékot elfogadni, önnel együtt vagy sehogy, ön nélkül értéktelen reám nézve.

Azt hitte, hogy a szavak lelkemélyéből jönnek s az édes forrás, mely bensejét melegíté, egészen elfeledtették vele az önfeládozásnak valódi okait. De Betty is gyöngébb volt, mintsem ellenállhatna. Ez a férfi tett neki első tekintetre, becsületének lovagias védelme még növelé rokonszenvét, most pedig valósággal elszedité sóvárgott vágya teljesítésével.

Egész büszkeségét segítségül kellett hívnia, hogy megmentőjének és szabadítójának ellenállás nélkül karjaiba ne omoljon; kellő időben merült fel egy aggodalma, mely visszadta nyugalmát. — Csak tegnap óta ismerte ezt az embert és épea meggondolatlan, hirtelen feltörő szenvedélye elővigyázatot parancsolt.

A lovak, vezetés nélkül lassan előre haladva, nem mulasztották el a jó alkalmat, s akadálytalanul harapdálták le jobbra-balra a fiatal kakoricza bugákat.

— A mit mond, az mind igen szép s elég volna arra, hogy a fejemet elszedítse; én el is hiszem önnek, hogy legalább e pillanatban mindezt becsületesen teszi, de hát mégis csak úgy van. — Ön vagyonos és én szegény vagyok, teljesen vagyontalan s a mellett, őszintén megvallom, olyan büszke és önféjű, mint az előtt voltam, mint gazdag atyának

leánya és örököse. Az emberek azt forják mondani, megvette Crosby-Ranchal együtt, de mit törődök én az emberekkel! Ez nem volna ok, de valamikor ön gondolkozhatik így s talán a szerint cselekedhetik is — vagy én fogom magam úgy viselni, mintha az egész vagyont én — hoztam volna — vagy — Istenem, nem tudom én azt úgy megmondani, de tisztán érzem, sokkal inkább becsülöm önt, mitsem — az ön—ön — oh Istenem! Olyan nehéz, egészen zavart vagyok — könyök jelentek meg szemekben. — Mintsem az ön szerencsétlenségét akarhatnám — végzé be mély sóhajással.

Bernát megrendült ettől a becsületos, nyílt vallomástól, evvel szemben az ő hazugságai kétszeresen utálatosak voltak; hirtelen, saját maga előtt nagylelkűnek látszó határozatra szánta magát.

— Itt van, Crosby kisasszony, — mondá, zsebeibe nyulva s a csomagot kivéve.

(Folytatása következik.)

Aradvárosi

Évadbérlet
130. szám.



színház.

Havibérlet
szület.

Szombaton, 1893. évi február hó 11-én:

A szultán.

Eredeti operette 3 felvonásban. Irta és zenéjét szerzette:
Verő György.

SZEMÉLYEK:

Szelim, szultán	Margó Z.
Bimbasi, basa	Sziklay.
Bülbül, basa	Sz. Németh.
Kaftán, basa	Szarvasy.
Ali, fő eunuch	Nyilasy.
De Forain Gaston, francia követ	Gergely.
Roxelane, az unokahuga	Somlóné.
Délia, görög leány	Kézdy J.
Adelgunda, thuringiai leány	Czirok R.
Fatimne, rabnő	Márkus I.
Bomardina	Ajtainé.

Kezdeté 7 órakor.

Idegenek névsora Aradon.

— Február 10. —

Fehér Kereszt szálloda: Kertész Dezső magánzó, Szolnok. Rohr J. kereskedő, Szeged.

Vass szálloda: Táfler Bernát birtokos, Kovácsbáza.

Arany Kulcs szálloda: Bleiczifer Jakab hivatalnok, Mezöhegyes. Tatar Tivadár járásbírósi hivatalnok, Világos. Neuman Lajos földbirtokos, Nagylak. Steiner Lipót mészáros, Kisjenő. Büchler Emma mészáros neje, Pankota. Poszert Ferencz gyáros, Buttyin.

Felelős szerkesztő: Vass Géza.

Nyiltér.*

Az aradi polgári takarékpénztár
(Minorita-palota, földszint)

kölcsonöket nyújt ház és földbirtokra

bekebelezés mellett, 18 évi törlesztésre, 100 frt tartozás után évi 9% frt tőke és kamat együttes fizetése mellett; 38 évi törlesztésre 100 frt tartozás után évi 7 frt tőke és kamat együttes fizetése mellett, vagy 6% kamatra a tőkének tetszés szerinti időben való törlesztése mellett. Fennálló kölcsonöket kedvező feltételek mellett convertál.

A kölcsonügyletek gyors és előzékeny lebonyolítása biztosított.

87 4—10

Az igazgatóság.

* Az ezen rovat alatt közlöttékért nem vállal felelősséget a szerk.

Alarczok ruhák

kölcsönbe kaphatók
a folyó hó 12-én tartandó
hadász-bálra

50 krtól feljebb,
nappal:

Chorin Aron-utca 2. sz.,

este:

a „Fehér-kereszt” szállodában.



SANTAL-CAPSELS von MIDY

A mindenféle titkos, nemi betegség és helyghurut ellen, mint gyógyszer ezeltől oly általános közkeveltségben részesült Copaiva-balzsam, ma már alig jön használatba részint kellemetlen szaga és íze, részint a felbűfögés, hányinger s más egyéb gyomorbetegségek miatt melyet használata okoz.

A Midy ur által feltalált tiszta, lepárolt Santal-szesz nem bír ezen kellemetlen tulajdonság egyikével sem, s 48 óra alatt még a legidültebb s legfájdalmasabb kifolyásoknak is anélkül, hogy a gyomornak terhére lenne, s minden befecskendezés segélye nélkül csaknem teljes megszűntét idézi elő.

Egy üveg ára használati utasítással s 50 tokecskával 2 frt 10 kr. 9 3-12

Raktárhelyiség Páris: 8. Rue Vivienne.

Kapható:

RING LAJOS

„Angyalhoz” címzett gyógyszerárban Aradon, Asztalos Sándor-utca 1-55 szám.

106 | 893. gazd. sz.

3-3

Árverési hirdetmény.

Arad sz. kir. város gazdasági széke a szesz és égetett szesz italoknak a birkás dűlőbeli lövőtéren való kimerés jogának 1893. január 1-től kezdve egy vagy több évre való bérbeadása iránt folyó évi február hó 20-án d. e. 10 órakor árverést tart.

Kikiáltási-ár 165 frtnyi hasonbér. Bánompénzül leteendő a kikiáltási ár 10 százaléka készpénzben vagy elfogadható értékpapirokban.

Az árverésben részt lehet venni szóbeli és írásbeli ajánlatokkal.

Az írásbeli ajánlatok lezártan a szóbeli árverés megkezdése előtt nyújtandók be s csak akkor vétetnek figyelembe, ha azokhoz a bánompénz mellékelve van s ha az ajánlatot tevő kijelenti, hogy az árverési feltételeket ismeri és elfogadja.

Az árverési feltételek a gazdasági tanácsnok úrnál az árverést megelőzőleg is megtekinthetők.

Arad sz. kir. város gazdasági széke 1893. évi január hó 30-án tartott üléséből.

Kiadta:

Lócs Rezső,
aljegyző.

10018 | 892. sz.

M. kir. Államvasutak.

Hirdetmény.

(Né: et-eszték-magyar kikötői forgalom.)

Hivatkozással a Vasuti és közlekedési közlöny mult évi december hó 30-iki 157 számában foglalt 176,439 számú hirdetménye köztudomásra hozzuk, hogy a fentnevezett köteléki díj-szabás II. része 2 füzetnek VI. pótléka mely a 22 sz. (gomba) és 24 sz. (hagyma) kivételes díj-szabások díjtételeit tartalmazza 1893. évi február hó 1-én hatályba.

Ezen pótlék a részes vasuti igazgatóságoknál megszerezhető, Budapest 1893. január hó.

A magy. kir. államvasutak igazgatósága, a többi részes vasutak nevében is.

M. kir. államvasutak miskolczi üzletvezetősége

1401 | 893. sz.

62 3-3

Pályázati hirdetmény.

A m. kir. államvasutak Bánréve állomásán, az 1893. évi július hó 1-től megüresedő vendéglői üzletnek ugyanazon időponttól számított három évi időtartamra leendő bérlete iránt, azaz 1896. évi július hó 1-ső napjáig, ezennel nyilvános ajánlati tárgyalás hirdetik.

Az 50 kros bélyeggel és „Ajánlat a m. kir. államvasutak Bánréve állomásán lévő vendéglői üzletére 1401. számhoz” ellátott, borítékba zárt és lepecsételt, nem különben a kellő okmányokkal felszerelt ajánlatok, az 1893. évi április hó 15-ik napja déli 12 óráig a m. kir. államvasutak miskolczi üzletvezetősége titkári hivatalához — posta útján téríti vevény mellett — nyújtandók be. Bánompénz fejében pedig 100 frt, azaz száz o. é. forint készpénzben, vagy állami letételekre alkalmas értékpapirokban, a nevezett üzletvezetőség gyűjtőpénztáránál Miskolcson az 1893. évi április hó 14-ik napja déli 12 óráig leteendő.

A vendéglői bérletére vonatkozó feltételek, a nevezett üzletvezetőség III. forgalmi és keresk. osztályában (II. emelet) a hivatalos órák tartama alatt megtekinthetők; miért is az ajánlattevőkről feltételeztetik, hogy a feltételeket ismerik s azokat magukra nézve egész terjedelmükben kötelezőknek elfogadják.

A feltételektől eltérő, vagy a kitűzött határidőn túl beérkező ajánlatok figyelembe vétetni nem fognak.

A m. kir. államvasutak miskolczi üzletvezetősége fenntartja magának a jogot, hogy az ajánlattevők közül tekintet nélkül az ajánlott bérösszegre, szabadon választhasson.

Miskolc, 1893. január 18-án.

Az üzletvezetőség.

VÉR UJ ÉLETERŐT AD!

Nagyságos és mélyen tisztelt orvos ur! A mindenható és — dentudó ur Isten áldják meg Nagyságodat a szenvedő emberek részére kitalált „ÉLET-ELIXIR”-ért; Isten éltesse sokáig Nagyságodat!

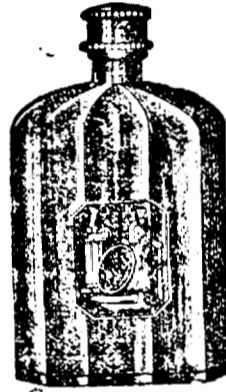
Mivel ennek a jónak bizonyult orvosságnak terjesztője akarok lenni, ennél fogva mély tisztelettel van szerencsém kérni, méltóztassék posta utánvét mellett 4 nagy üveg „ÉLET-ELIXIR”-t mielőbb megküldeni.

Hódoló alázattal Zemplény-Turány 1889. 19/9. legalázatosabb szolgálja VITKÓ JÓZSEF mp. zemplény-turányi róm. kath. lelkész.

MOSER S. Eszterházi herceg volt uradalmi orvosa.

ÉLET-ELIXIR.

Naponkint használva „Élet-Elixir”-em mentőszert minden betegség ellen; bámulatos hatásával az előbbi természetes erőt ismét helyreállítja, felvillanyozza az életszellemet, élesíti az eszméket, nyomtalanul eltávolítja az idegek rezgését, gyengíti a köszvény (podagra) fájdalmait és elhárítja ennek benyomulását a belrészekbe, tisztítja a gyomrot benyalkásodó nedvektől, melyek emésztési nehézséget, fejfájást és gyomorémelygést szülnék, egyszóval: leküzdő a legtöbb betegségeknek biztos forrását. — Eltávolítja a belgörcsőt a gyomorban, jöködvre és derűtségre ébreszt; elhárítja egy óra alatt az emészthetlenséget; meggátolja a szív betegséget; tisztítja a vért és gyógyít minden hideglelést már a harmadik dózisnál.



MOSER S.

Eszterházi herceg volt uradalmi orvosa.

Egy palack ára használati utasítással 2 frt 50 kr. egy kis palack 1 frt 25 kr. A szétküldés, az összeg előleges beküldése vagy utánvét mellett, a világ minden irányába pontosan eszközöltetik. — Főraktár Török József gyógyszerész úrnál, Budapest, király-utca 12. sz. és minden nagyobb gyógyszerárban kapható. — Aradon: Ring L. Kiss 1. Damközy Géza uraknál. 972. 10—10.

175660. sz.

M. kir. Államvasutak.

Hirdetmény.

A m. kir. államvasutak és a kassa-oderbergi vasut állomásai között egyrészt és Brody átm., Podwoloczyka átm., Granicza átm., ill. Szcakova átm., osztrák-országi határszéli állomások között másrészt 1892. évi szeptember hó 1-étől érvényes díj-szabáshoz 1893. évi január hó 1-én az I. pótlék lépett hatályba, mely némely díj-szabási és kezelési határozmányok módosítását és sajtóhiba helyesbítéseket tartalmaz.

Ezen pótlék példányai a magy. kir. államvasutak díj-szabási osztályában, valamint a többi részes pályánál példányonként 20 kr-ért megszerezhetők.

Budapest, 1893. január 7-én.

A m. kir. államvasutak igazgatósága a többi részes pályák nevében is.

„Nincs többé köhögés!”



Mell- és tüdőbaj ellen.
Dr. med. FÁYKISS
Szepesi Kárpáti
növénykivonata.

1 üveg ára haszn. utasítással 75 kr. CZUKORKA 1 dobozzal 35 kr., 1 csomag 20 kr. THEA 1 csomaggal 50 kr., kis 25 kr. Tizenöt év óta legjobb eredménnyel használják köhögés, rekedtség, katarus, hökhurut, nátház (influenza) szűk-mellűség, tüdő-gyulladás stb. ellen. Eredetiben kapható Fáykiss József „nagy Kristóf”-hoz címzett gyógyszerárban Budapesten, továbbá Török József gyógyszerárban, király-utca 12. Aradon: Schiffer Adolf és Rossnay Máté gyógyszerész uraknál. 100 1—10

Postai megrendelések azonnali eszközöltetnek.

ARADMEGYEI TAKARÉKPÉNZTÁR.

VAGYON. **Mérleg-számla 1892.** TEHER.

	Összeg			Összeg	
	frt	kr.		frt	kr.
Pénztár-készlet	80,583	68	Részvénytőke*)	100,000	—
Váltó-tárca	2.136,473	38	Tartalékalap**)	122,362	20
Ingatlan kölcsönök	678,157	24	Tisztviselői nyugdíj-alap	21,375	28
Előlegek értékpapírokra	97,753	—	Betételek	4.102,619	67
Előlegek értékpapírokra folyó számlában	1.235,214	90	Betételek folyó számlában	134,536	99
Előlegek árukra	390,835	30	Folyó számlai hitelezők	141,084	89
Más pénzintézeteknél elhelyezett tőkék	50,055	70	Fel nem vett osztalékok	632	50
Értékpapír készlet	19,193	50	Előre felvett kamatok	36,467	46
Leltár-álladék frt 4,740.45			Nyeremény-egyenleg	43,637	19
20% leírás frt 948.09	3,792	36			
Hátralékos kamatok	10,657	12			
	4.702,716	18		4.702,716	18

* A kibocsátott 500 db új részvény befizetésével 200,000 frtra emelkedik.
 ** A kibocsátott 500 db új részvény befizetésével és az ez évi dotációval 400,000 frton felüli összegre emelkedik.

Arad, 1892. december hó 31-én.

Ring Géza s. k.,
vezértitkár.

A könyvvezetőségért:
Ottenberg Tivadar s. k.

Hász Sándor s. k.,
igazgatósági elnök.

Dániel Gergely s. k.,
igazgató.

Neuman Ede s. k.,
igazgató.

Wadovszky Gusztáv s. k.,
igazgató.

Jelen mérleget a számtételi fő- és mellékkönyvekkel tételenként összehasonlítván, helyesnek és tökéletesen rendben lévőnek találtuk

Aradon, 1893. évi január hó 27-én

Sarlot Domokos s. k.,
felügyelő biz. tag.

Dániel László s. k.,
felügyelő biz. elnök.

Herzel Bernát s. k.,
felügyelő biz. póttag.

Felügyelő-bizottsági jelentés:

Tisztelt közgyűlés!

Az „Aradmegyei Takarékpénztár“ alulírt felügyelő-bizottsága az igazgatóság által előterjesztett 1892. évi zárszámadásokat, az üzleti leltárakat, végre az évi mérleget tételenként megvizsgálta, a könyvekkel összehasonlította és az egész számadást rendbenlévőnek, valamint az évi mérleget helyesnek találta.

A felügyelő-bizottság ezen s az üzletév folyamában gyakran eszközölt vizsgálatainál is azon megnyugtató tapasztalást tette, miszerint az igazgatóságnak eljárása az üzletek vezeté-

sében elővigyázó volt és úgy az alapszabályok, valamint a törvény határozmányainak is teljesen megfelelt.

Ennek folytán igazoljuk, hogy az igazgatóság által az előző üzletévről beterjesztett mérleg a tényleges vagyónállapot hi kimutatása és így valamint ezen mérleghez, úgy az igazgatóságnak a kitüntetett 43,637 frt 19 kr tiszta nyeresemény felosztását tárgyazó és a jelentésben foglalt javaslataihoz hozzájárulunk és azokat a t. közgyűlésnek elfogadásra ajánljuk.

Végre fentebbi jelentésünk alapján az igazgatóság tevékenységére nézve indítványozzuk, saját működésünkre nézve pedig kérjük a felmentvény megadását.

Arad, 1893. évi január hó 27-én.

A felügyelő-bizottság:

Sarlot Domokos s. k.

Dániel László s. k.
elnök.

Herzel Bernát s. k.
póttag.